



LIBRARIES
UNIVERSITY OF WISCONSIN - MADISON

Anna Seifert Correspondence Collection. 1937

[s.l.]: [s.n.], 1937

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/7H3VBLBAEGF3U8Y>

<http://rightsstatements.org/vocab/UND/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

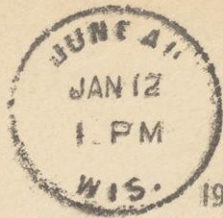
When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

JUNE 4
JAN 12
1 P.M.
WIS.

1937



L. W. J. Seibert,
College
Hartown, Wis.

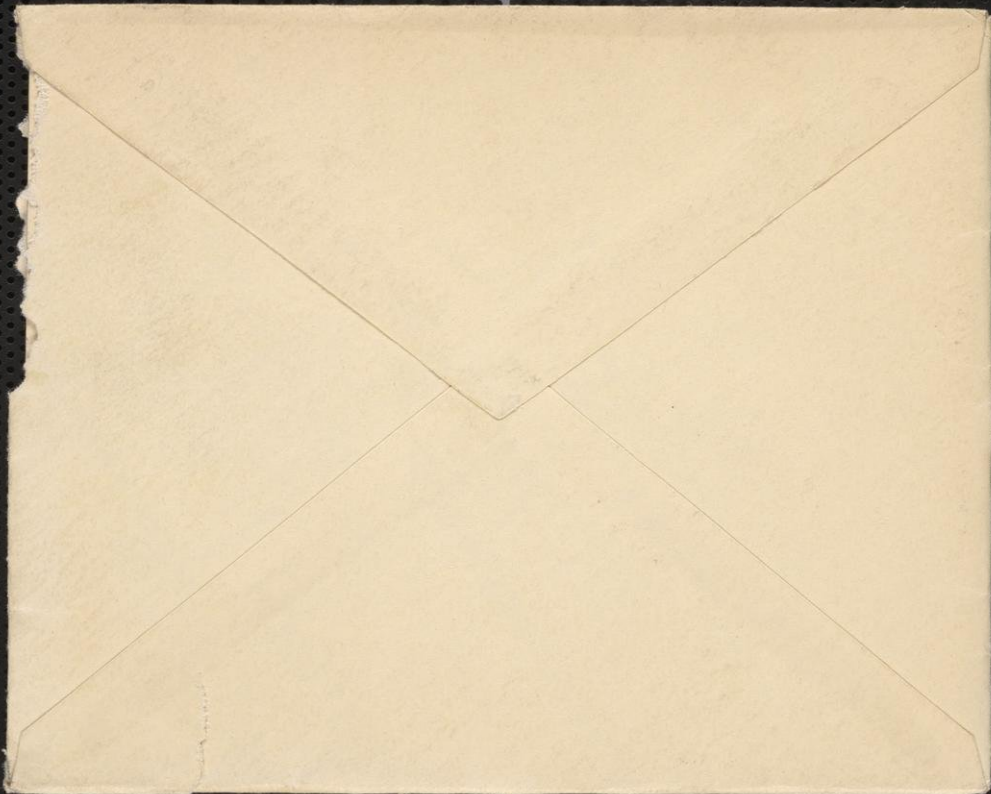


1937

Mr. L. W. J. Seifert, of
N. W. College
Watertown, Wis

98

22



Montag Abend

Lieber Papa!

Ich habe Deine Karte
empfangen, es ist kein Brief
für dich gekommen, sonst hätte
ich ihn geschickt. Ich habe
auch alles so fertig. So
schlimm war es das viele
Jahre nicht, wir haben nach
dem Hall offen gearbeitet, ich
habe mich zu zwei Häfen, die
kleine Hefen, hat mir
überlassen, haben das es nicht
schon ich zum aufgeben,
nicht ich nicht im Loos Hall.
Herrmann hat Blume Mittwoch
Donnerstag haben pflichten
das hier, in. Fante für
in. Ich haben Donnerstag
den davon job gemacht,
Abend hat mich gemacht, in.
Freitag hat mich wieder
zurück genommen

Ist wolten gerade Mittay & Uhr, dann
ist Edgar gekommen, fu ist ainf mit dem
Maly truck gekommen, Bin was am Montay
auf Mil. in Kewaskum, aber Bin konnten
brida Krina Arbeit kriegen, aber frute
Kann ein Leinf von Kewaskum creamery
if sah den Leinf dann aufgemacht, und
den mangel pferbt, das fu solte Konnen
wilmist Konnen Bin ein agreement machen
No sah Ed aufgewingem auf Kueps das
Bin Ruth solten sagen, das Edgar solte
aufwingem, nun sah fu ainf aufgewingem

frute Abend, fu sah sich gefornit, das
Ed Ihm sah wissen lassen, fu sagte
das Charlotte Krank ist, Norman sah
Ihm Pamfay winden auf fena gefassen
den wir fatten ein Tawt von die das
fu solte Konnen, Edgar fatten ainf noch
winden inglikt, der creamery truck
in Kewaskum ist ein gebürt in
sein car, und sah frute alled mein
bogen, fu dachte das wird so an

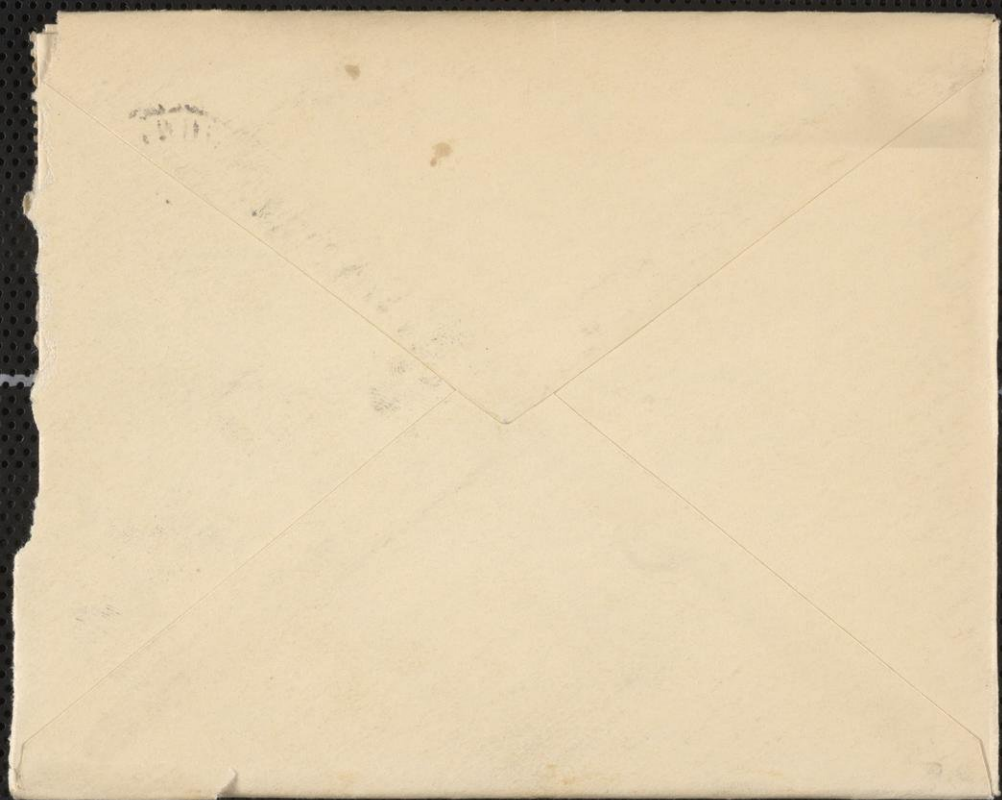
#15 Kosten in vunt zu Kloyfner.

Ich habe mir gefremt
das zu sein war in
das Rayon wohnt, so
beantworten ich darf nicht
vorn, so. ich dank Norman
am Ende das zu fällen fallen.
Die füssen fallen nach
kein zu wieder gelayt.
Die beiden Hälften fallen
268 Pfund ^{in Mil.} gewogen, daß
war ganz schön. Füllen
war gestern Kaufmitten
früher, so sagte das Grandma
Donnerstag zum ersten mal
auf war, mit dem Donnerstag
wie die gefallen ist. Nun
ist Leathzeit, ich habe heute
gewaschen, gute Nacht
(Hilf mir)
Im Lieben Deine
Mutter



1897

Mr. L. W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.



Donnerstag Abend

Lieber Papa!

Gestern drinn hatte
wofür, ob hat mir ein
sich gesagt, daß du die
Worte noch geschrieben hast
denn ich dich glücklich mit
man zu mir drinnen ob
dies auch was passiert ist.
Wir sind ja auch gesund
Norman ist bei jetzt noch
nicht gefallen, in ich auch
nicht, obwohl ich sehr davor
war. Ja Edgar hat dann
sich gekümmert, sie waren
glücklich Dienstag Morgen für,
so fühlen gleich können anfer-
nen, so hat aber zu den
Bass gesagt, daß er noch
welche La Mar haben, wir
sind dann zurück sind

gukommen an County trunk P. ist mir car
Dan lang winter gukoman, u. Kinn
Kornu and leingun, u. Das hat zimlich
psall gnfafom, u. fatha Kinn Kuttan
an, so hat me ldyer im goabem gnfrißpu
Das funden wnbogun, u. Die ayzul
gubrafen, u. Das vad wnbogun, u. war
mir Konfult wofut ja naph leni zimlich
fo hat Ihu dann sin gufficht auf Hartford
zum auffiegn, u. Das hat Dienstag nachmittag
u. Mittwoch Vormittag gnommen, jucht Kornen
Die La Mai nist solen, Mittwoch Nachmittag
sind sin sin fur gukommen, jucht ist
Wir sind die Kinn sin, so fatha wnbogun
Donnerstag anzufangun, so ist so ntrab
war 5 sin foot gnfafom, u. u. hat das
gungunt, dann kann winden sinne
Dan lang winter gungunt, u. sin nist
gubrafen zu warden, nista fo im goabem
gofre, sin Favornu hat Ihu dann vart
gungun, mit dem tractack. So hat fo
Das wird inglunt gnfalt, u. Das glunt dabir
Die Kinn ist zu Befuden gukommen,
fo war junte Nachmittag für 2 Stunden
sin

Es gefällt Ihnen gut da, so
will ich diese Sachen für
mich gern kaufen. Hierman sagt
ich soll dies schreiben, dass
Kath & Dillingen bringt, bis
nicht ist ein noch nicht
wissen, aber Pet hat mir
Mr. Hällersum frucht gebracht,
es scheint all ob mir
früher andere bringen.
Dunkel Angest hat die
Wasser mein Tisch gekauft
von Mehl. Die bringen
etwas über 400 lb. Milch.
Mein B. war sehr schön
er war wieder auf,
und hat gewartet, ich bin
bis zum letzten. Ich frage
mich schon das die noch
ganze Kornst. Im Linder
denn Mutter



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.

Monday 9. m.

Lieber Papi!

Wir gehen hier sind
so ziemlich gesund, die kleine
Lotta aber ziemlich krank
Freitag, Samstag sind besser
besser, die kleine Samstag
gemüth, fallen einem Trank
von Kewaskum, Edgar ist für
den gekommen in. hat die
mit gemessen, für Samstag
Freitag gegen Abend, Samstag
Morgens sind für 20 Mi. auf
7 Pferde fort, sind dann für
Zwisch gekommen, in. kleine
Charlotte mit gemessen, für
hatte Samstag einen Trank
von Blair des LaMar Trank
ist in. für fallen ihm fallen, die
beiden großen Jungen mit einem
ihm Leut mit die Flur, in
in. Samstag einen Trank
das so ziemlich Kehl ist war
auf der Kessung.
Bis bald In London
Ma

THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

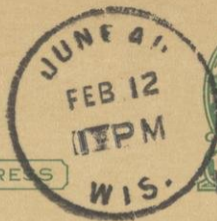


Mrs. L. W. Seibert,
N. W. College,
Watertown, Wis.

Wed. 9. m.

Lieber Papa!

Werde die
Fassungen für mich fort
schicken, die report habe
ist sehr gut, Edna und die
brüder Mädel sind, warum
sehr krank, für Roselyn müssen
die die Arzt kommen lassen
ist die die Filie. Edgar war
gestern sein in. hat noch
Papa gefolt, Charlotte
war in die in pflicht
hat auch so sehr die Gasten
in. Das nicht lassen, für
ist so sehr auf. Wie ist sehr
zwischen mit das Land.
Die beiden Hälften sind
gestern fort, so müssen wir
noch eine Hanna machen.
Es so alte gestern Cookies backen
in die solche mit Pfirsich,
ist nicht ganz so, hier hab
gemacht, in. Das hat ist Ed.
gefolt, er hat von das candell
hoff mit gemachen In Liebe
deine Mutter



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.

Friday 9. m.

Lieber Tante!

Wie ist dein Kakt
sieht? Gasse gut. Ed. hat es
& Kindern gemeinsam winter
zu Fahren, es war schon 15 Me
bei 10 von die Kaktoren, La Ma
ist so groß geworden, in. hat
gut aus, haben noch nicht von
Ihr geht diese Nacht, auf nicht
von Frau. Norman war
jetzt noch Blaus in Holz
Käse, sind nicht fertig
geworden, so soll in
die heute nachmittag fertig
werden, und Maryan will
Oktob Aug. Fanny hat ein
Küchlein, aber auf wieder
mit zum der Kaktoren,
wie wenn Ich weiß
bald mir mehr Malten
wüssen. Hast du die
Garten in zeit gebracht?
Hast du Maryan, (du auf)
wenn hast Ihr den Platz?

In Liebe Ma. P. P. P.



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.

Friday a. m.

Lieber Papa!

Gib die Karte aufculten,

so will ich dir schreiben lassen

das Newman Noymen Kaufmattay

wird nach Juneau fahren, solch

so noch nicht da sein, dann hast

du zu aufbringen. In Liebe

deine Mutter.

THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS



Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown,
N. Y.

Juncar, Wis
March 8-37.

Liebster Vofu!

Gute Nacht

Ich bin so froh, wir sind
beide so zueinander gekommen,
Edgar ^{in F.} war Sonntag hier,
wir waren gestern
auf Juncar, dann war
Edgar allein hier, sie wollen
die rest Cream von der
Fr. hier kaufen, er hat
mir zettel auf gegeben.
Ich hab mich mit der
von Edna, Leo hat seine
Zäune Montag gebracht,
das wird wohl heilig
für ihn sein. Die Milch
ist mir wenig wert.

Mein Lieber wenn ich
die nicht können kann, dann
schreib in Liebe deine Mutter



1937

Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.

Mr

St. James
London

London
W. 1.



Monday eve.

Lincoln Town!

Du läßt ja nicht
von dir fern, fofte das
du gesund bist, Ich habe
früh geföhrt, daß mir ^{gesund} Hand
gastbar ist, am Pfarler
Finken, sind noch mehr
Lvant. Winfred Komte
jinsten nicht gegreift
werden, die sind nung
pzigl Win. n. Carl, und
sind bei Affaldt, Der
Kastor ist bei Luford.
Kornar fette letzte Blase
amf fast Kalt, ist dunk
fo fast n. gutwingt am
Dinstag, wie fo nach
Kfand war, Fritz fast n.
mit gubacht, wie fo

von Mil. ist gekommen, es spricht ganz
gut zu mir, es hat es schon angefangen
beim Hallwimmern. Es steht in den
rechten Händen, den Nell sollte es
gleich Tod spielen, jetzt mit dir in
die Mitte sein. Es hat auch sehr kalt,
mit Güte, es hat letzte Nacht nicht
geschlafen, es war ja alle Tage stumm
mir will es bewegen, wenn es
kann, letzte Nacht Montag Abend hatten
wir Pfannkuchen, so waren wir nicht
nach Lovinas Geburtstag - Tag, es hat es
aber nicht gefallen, wir waren
jeden Dienstag für, in. Samstag
Abend waren wir nach Walter für
Geburts - Tag, die Engländ. Familie
war auch da, auch es war. Familie
gab mir in. Lovina, in. Sonntag, von
die Kaufmann war immer da.

Kommen war letzte Nacht Mittwoch
nach das Halb lein Barton, der Mann
hatte es schon verkauft, Mr. Luecke
war mit, Korman hatte den Trailer

Marsador hat uns nicht
das versprochen, sollte das
Kellern solches hat, dann
die wird bald sinken.
Es gibt immer mehr
Arbeit, uns bald die
Kleinheit der Leibes,
Blume fallen 75, leben
mit nur 44½ davon.
Letzte Woche Donnerstag
war ein Feiertag in
Wittenberg, wir haben
jedem Tag besetzt.

Die wird in Affens
den Herrn ist schon
lang in Luft.

Es wird bald

In Linde

derin Mutter



Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.

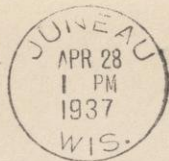
Grüßes Tage! Monday P. M.

Wir grüßten Sie sehr, haben noch
nichts von dir gehört, hoffe
das du gesund bist. Heute sind
wir. Nova waren letzte Woche
hier, Nova hat Dienstag gegessen
Wir wählten mit Kerzen auf
den Geburtstag-Fest, in dem
mit uns mit, heute sind wir
war die Kerze von Ostern
Frank, Samstag Abend haben
wir Sie zurück genommen.
Wir waren heute Kaufmännin
zum Longwood, bei der
Kaufmann von ihm. Es ist
der seine Pflichten in Horicon
gestanden, es war mir
mein Kind im Jahr, der
Jahre sind, es ist in
Hustisford Longwood, es war
der Pastor von der Kirche, wo
Anna Blum ist für gegangen

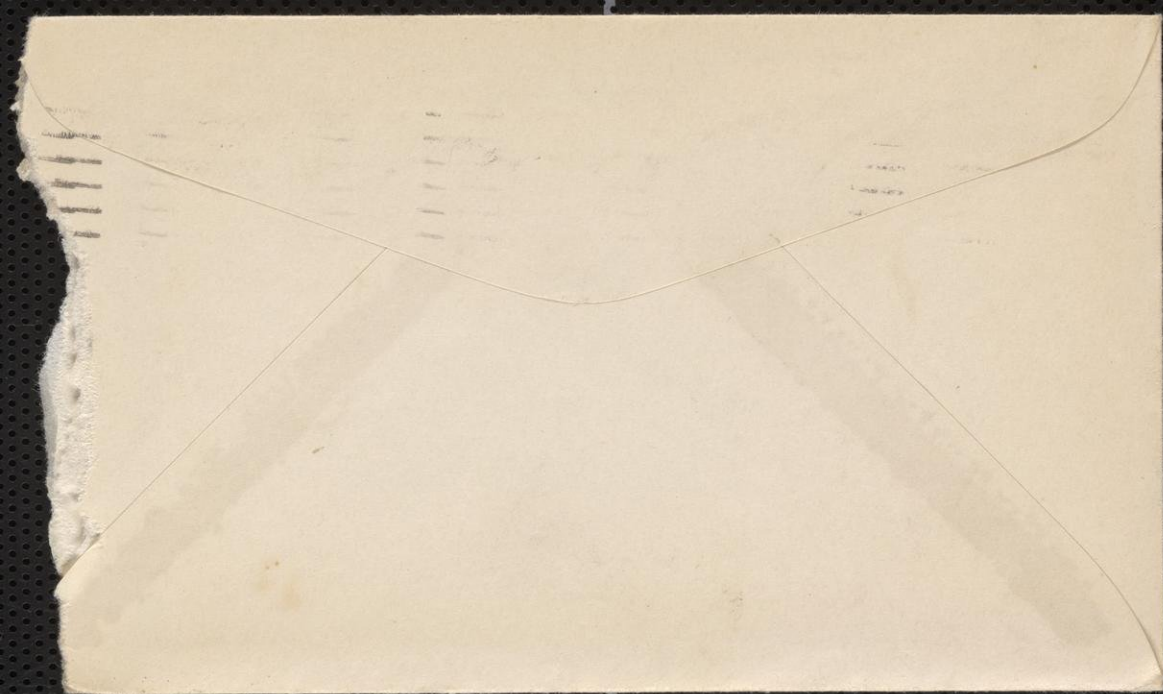
(Dienstag 11 Uhr) bin gestern Abend
eingeschlafen beim Pisonieren,
Wilmer Gastrow ist gerade fort
er hat die Drill gewaschen, ich
denk der Wind wird wohl das
Land trocken machen, es ist mir
zu kalt, die kleinen Pige haben
wohl alle, sind von fast ein Drittel
Lerin, Norman will sie samt
bringen. Die Milch war etwas
weniger 650 im Morgen mein
Norman gefoggt hat. Gestern
Morgen war Walter hier, er
hat sich die Ritz Mülln gefolt,
Edgar war Samstag hier.

Norman sagt wenn die Kunst
sollst du Samstag nach Jerusalem
kommen, Pisonier auf mal, was
machen die Franken, Evelyn Kochler
hat die Mumps. Ein mir
ist Mittag machen weißt kommt
N. in ist nicht fertig.

Dein
Deiner Mutter



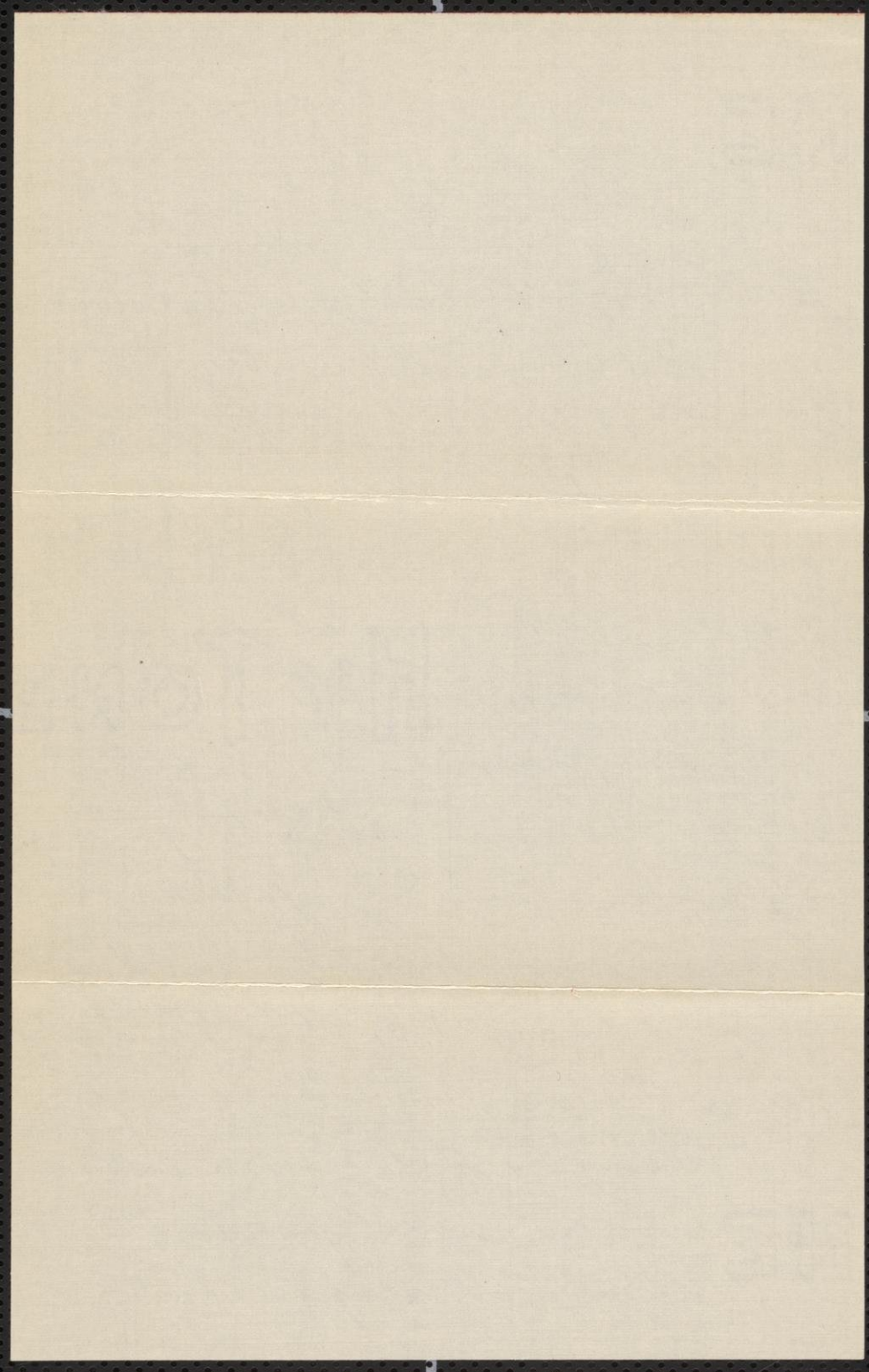
Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.



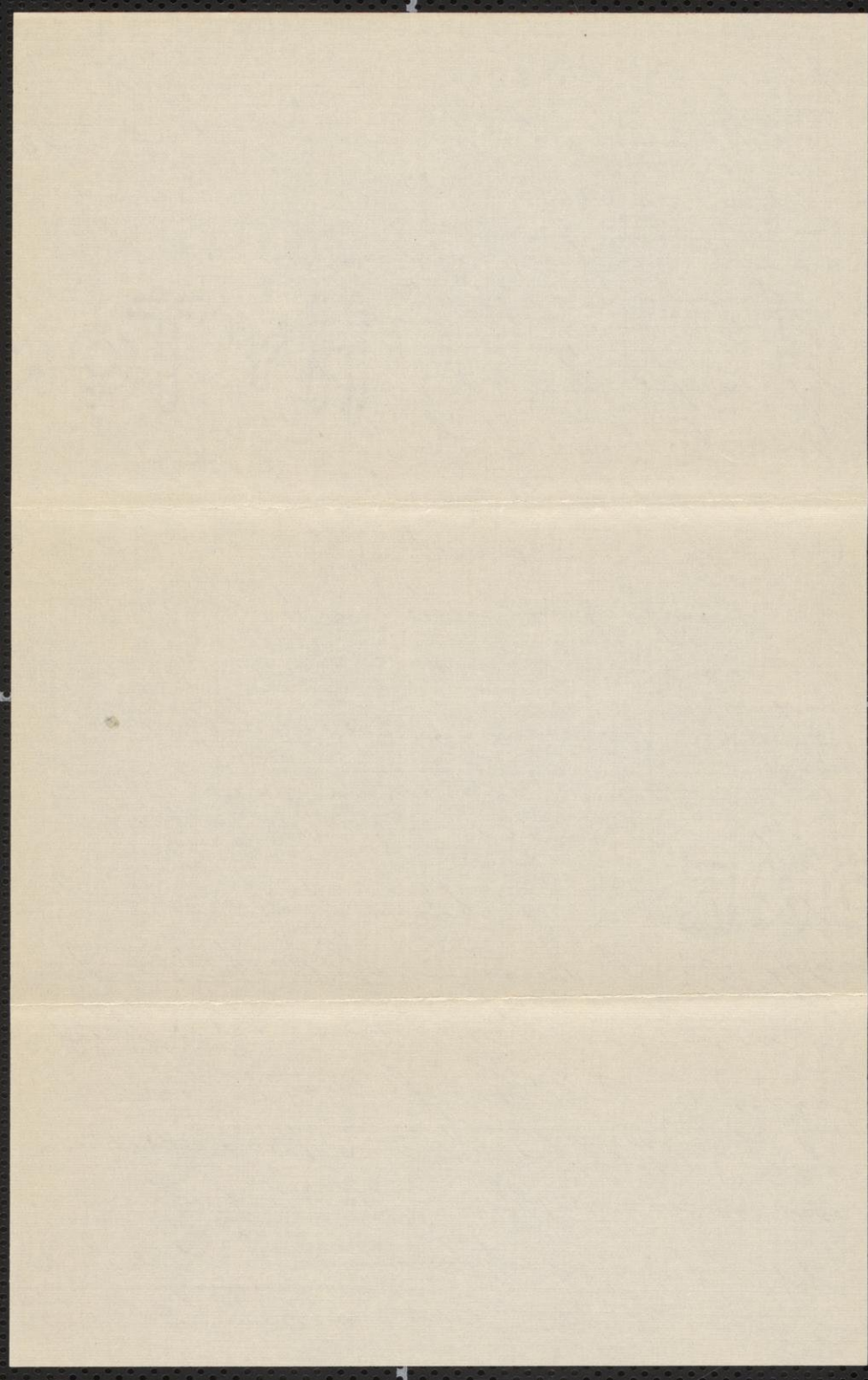
Tuesday P. M.

Lieber Papi!

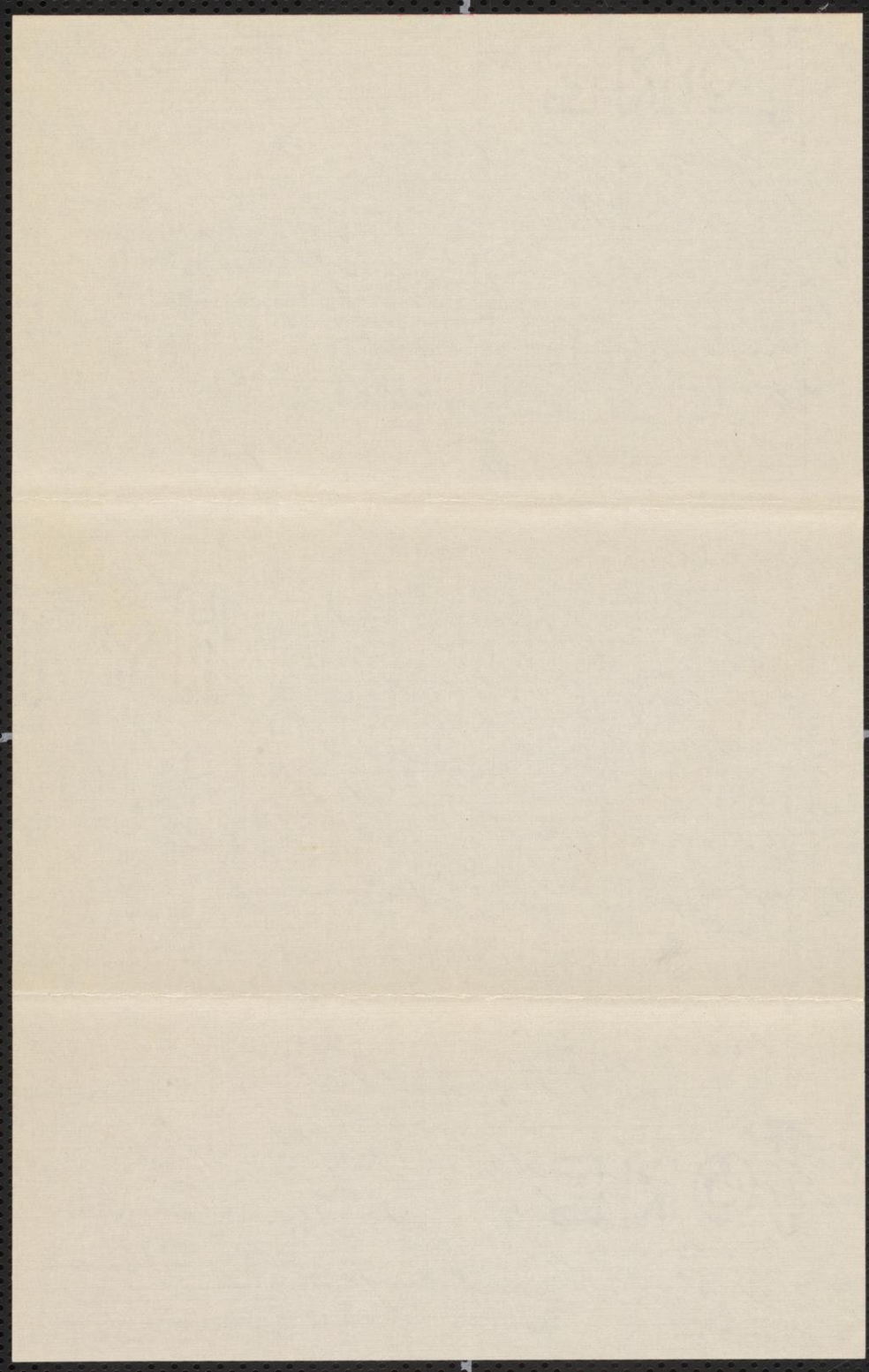
Gabe Dirne Karte
Jante wofalten, Dein Gratulieren
mir die auf, Ich habe letzte
Kauf gewährt, daß du
das Dmiffen gekündigt hast, ich
habe es zu Norman gesagt
wird wolten mal sehen
ob mein Frauen mitwaffen
sind, der lieben Gott
möge die schrift geben.
Norman hat die große
letzte Karte gekauft, bis
über 4 Oc. Freitag Kaufm.
war fdyar für für ein Jahr
Hindern, so hat dann alle
im Abend chors gemacht
bis Malten, daß Norman



Kommen das Hück fortig
manfen, ob ich zimlich Nech
wird wofl Morgens wof
nicht guse, wenn ob bled
wofl anftlären, ob wird
pfor püt, weil Frunday pfor
der letzte April ist. Kommen
pakt ich voll dief Nofenben
das Bingo fort ist, wenn
fo wofl Janer Kornt, bring
fo mir Bignol, aber da wenn
ich für poryn. Comtday war
Edgar n. Familien find, auf
Gilbert n. Lovina, den
Klinnen fatten pfer Kalt,
Mali fat mir he Kälber
wir müssen den Her-faben
weil die nicht gekliant
fat, Phelps war Beaverdam
wir müssen fmit gublen,
Zf fien gibt auf little rot
Malten, das wenn

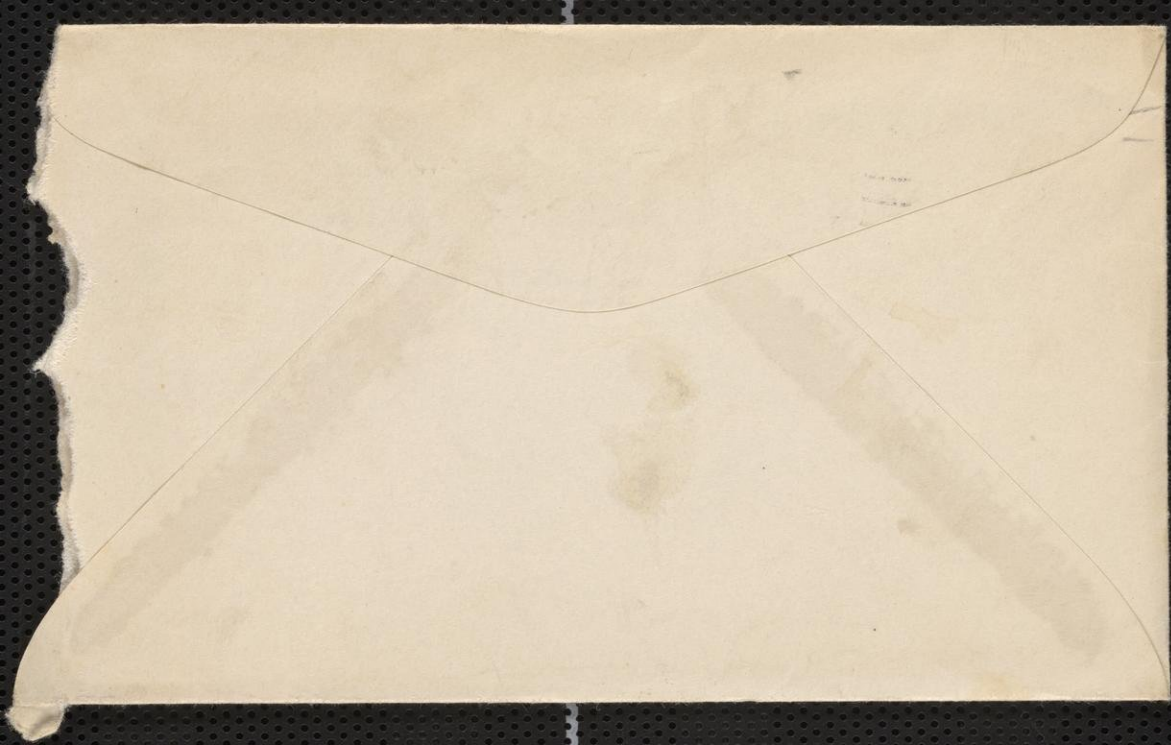


6 Abend u. 6 Morgen
letzte Morgen war Wilke
sein Mann ein Tag ein
so ist noch nicht fertig,
frühe Abend war Schoepke
ein, wir sollen die
Fenster Frames geben
so will nächste Morgen
kommen, so ist ja immer
gering Arbeit, daß man
nicht faul wird. Ich
frühe mich schon daß
die Arbeit, dann können
wird die Kränze
Pflanzung, die Leinwand
sind noch nicht ein.
Kommen spracht schon.
So geht das auch ein
gott lassen dich auf alle meine
Morgen die Leinwand
Mutter





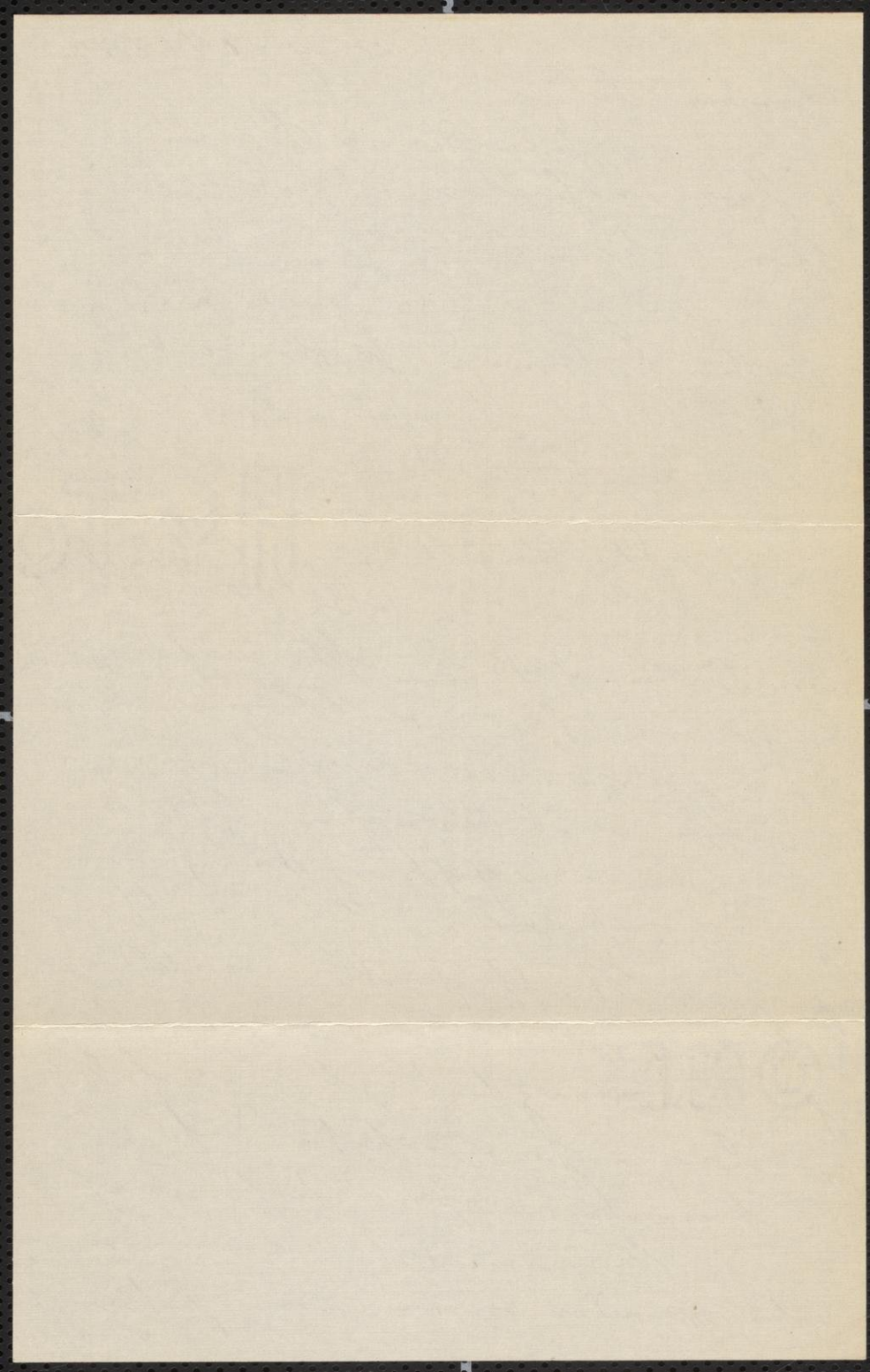
Mrs Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.



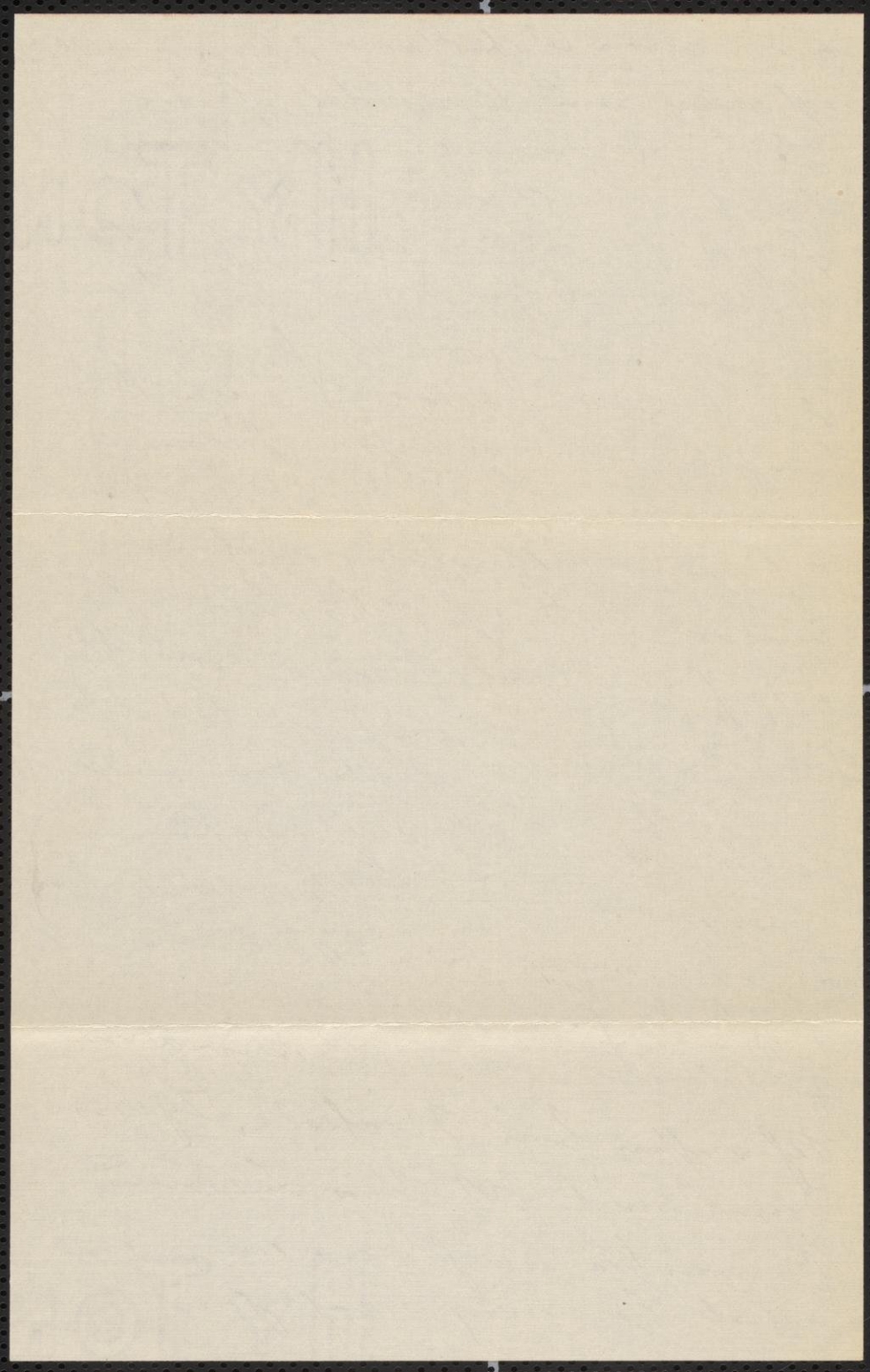
May 20th 1937

Lieber Papa!

Gestern Deine Karte
justen erhalten, ich wolte ja
per letzte Nacht schreiben, bin
nicht zu gekommen, wolte die
Briefe lassen, dass Henry Blum
im Hospital ist, per frue letzte
Nacht Dienstag Morgen, so hatte
ich schlimmen Darmen, u.
da hat so Schlaumergiftung gebracht
so hatte mich groessen Leiden
am Arm, das musste aufgeschritten
werden, so war Montag per
den ganzen Tag im Bett, u.
musste viel lesen, so war
per die Vergiftung durch den
ganzen Körper, die müssen
Tag u. Nacht frue schlafen
lassen. Wie waren Sonntag
frue, das Arzt sagt die haben
zu lange geschwitten, das
so konnte diese Nacht nach
ganze Körper. Blum haben
jetzt wieder eine Frau gebracht



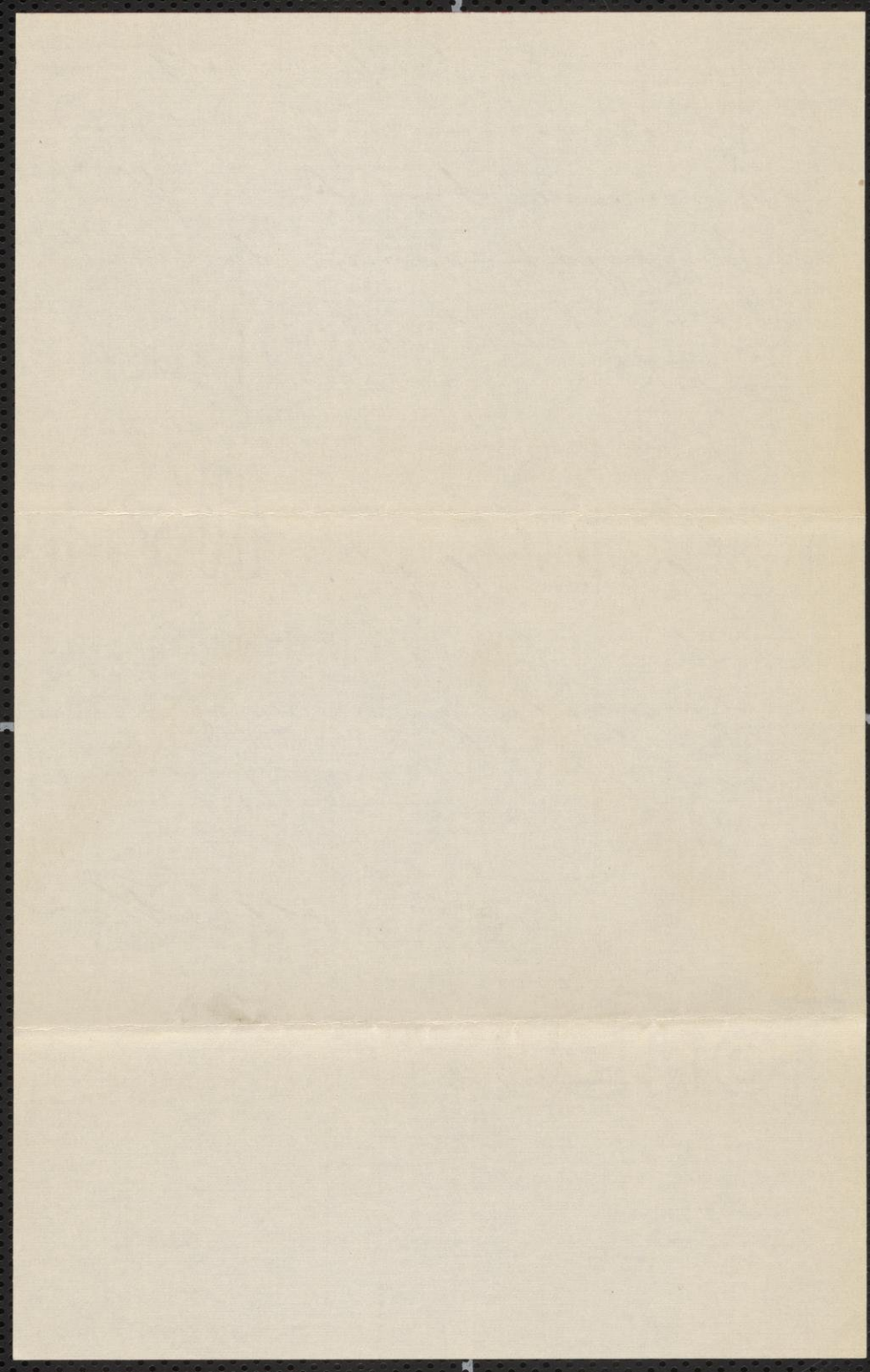
min a von Oak Grove, Ervin Ulbricht
ist auch im Hospital, seine
Leinwandarm war schon ganz abget
so ist in Madison, der Arzt
sagte so mit viel viel 4 Wochen
bleiben, bevor Sie Ihre Operation
können. Letzte Woche war
Edna in. Lovina 3 Tage fröhlich,
im Ganzen sein merkwürdig, haben aber
nicht alles fröhlich gekündigt.
Ich war Montag nach dem
Grimm Bier, Norman hat
mir ein Gefäß, dann ist
so zu mir, Konrad hat schon
genügend, so sollte dem Jung
(sagte mir die Frau, daß
niemand seinen Darm rasen)
so waren viele von die
jagt da fort sind in die Bier
zu Mittag waren wir von
Personen bei Nickels, Ich bin
dann mit Walter L. und
so misst nach Jean, dann
hat er mich nach Lord

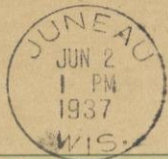


ganzen, sonst wolle
sich Norman auf'm Abend
sehen. Was du Dir ist
oben gekommen, so mußt
es wohl pflücken,
wenn du dir das Geld
spitzen in Money oder
Pfund als du es
wofalten fust. Norman
hat noch nicht angefangen
zu pflücken, auf
noch kein Korn gepflanzt.

In Liebe

Mutter





THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.

Mitsof Morgan

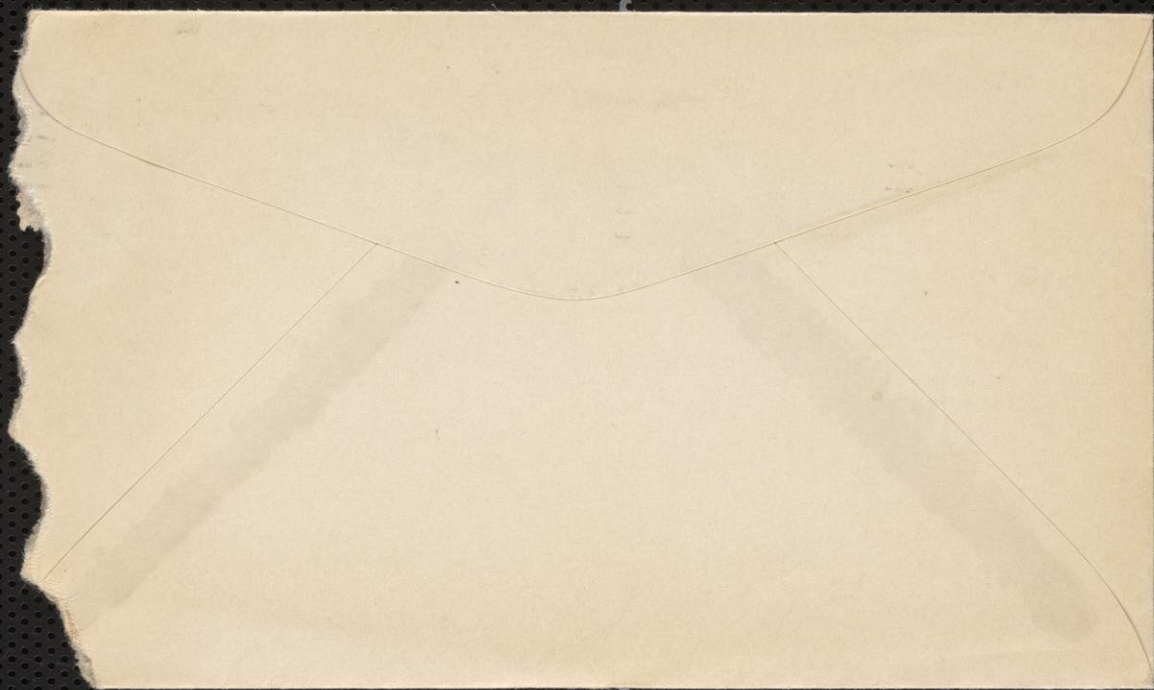
Lebens Pfen!

Da ich dir noch
 beschreiben zu können
 will ich dir jetzt hier
 Norman sagen, so
 würde nicht da
 gehen haben, du
 wirst ja mal in
 mein, so hast da
 ja Arbeit wissen
 lassen, bist du denn
 immer noch zu Hause?
 fängt das noch im
 Herbst an? Blume
 haben gestern nicht
 von Roy geföh.
 Norman ist noch beim
 Land bescheiden, was
 gestern Abend alle wissen
 wie es sein gegangen ist.

Ind. L. Ma.
 1848

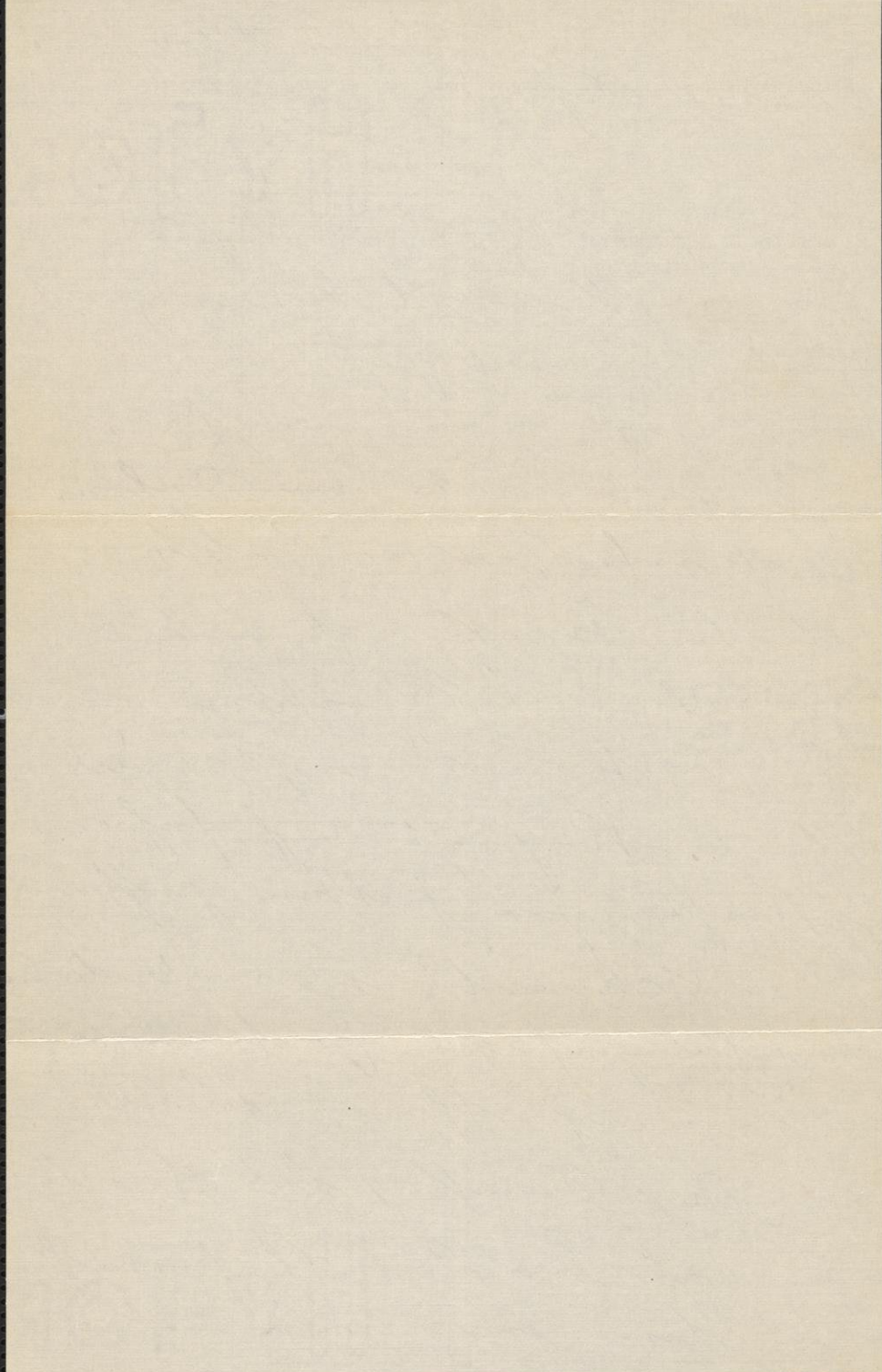


Mr. Lester W. J. Seifert,
N. W. College,
Watertown, Wis.



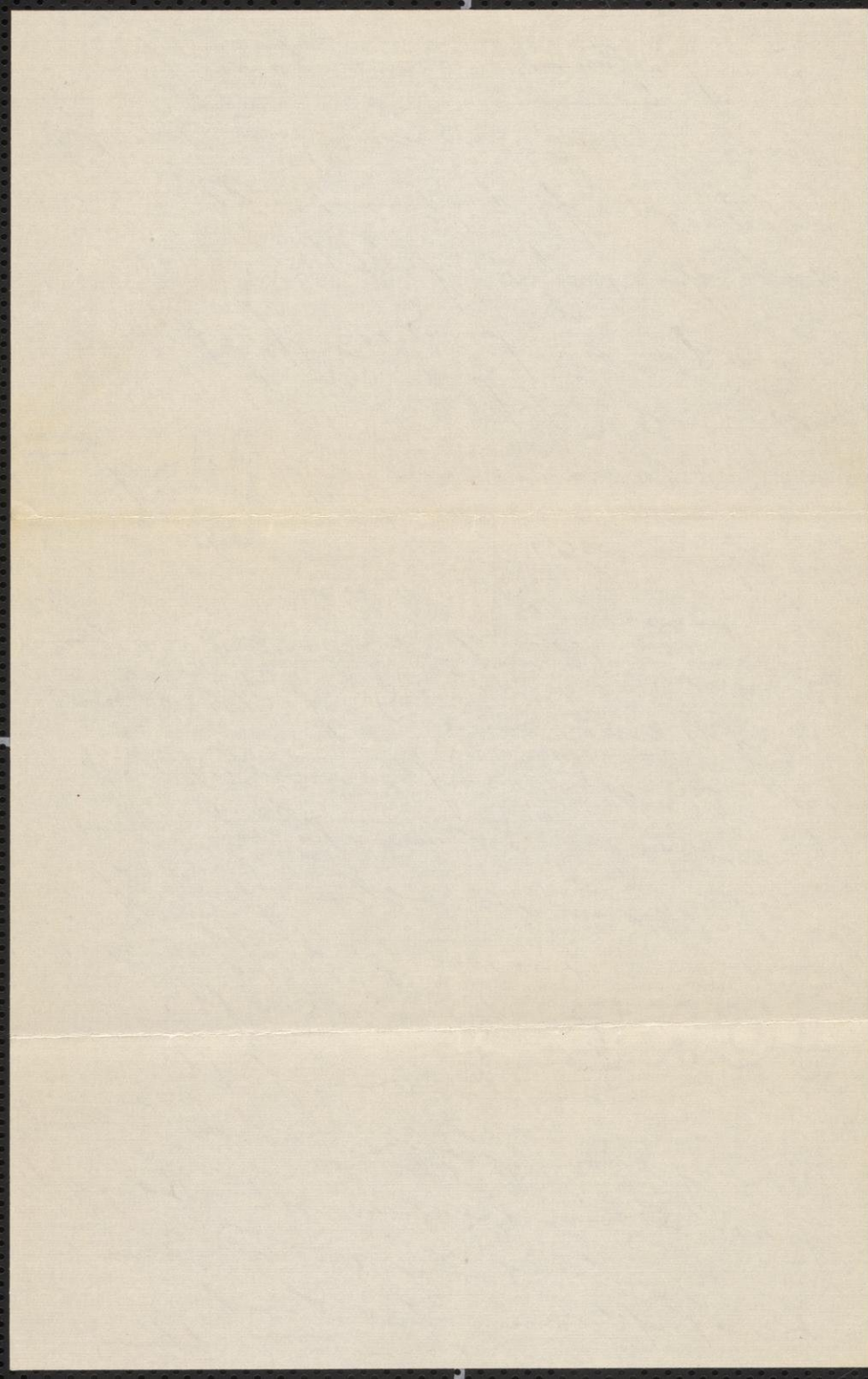
Montag Moym.
Lieber Vater!

Ist mir die Zeit
mir ganz zurecht gekommen
du wirst wohl keine Zeit
haben, mir jetzt so ja
auf mich viel besser,
ich will jetzt in den
Walden, was letzte
Wochen krank, ich hatte
so sehr das Krüppeln im
Kopf, konnte nicht viel
hören. Roy ist auf sehr
pflückt, sie haben gestern
Dr. Schmidt von Fonden
dort hat gesagt, so könnte
nicht mehr sein, aber Dr.
Heath, Samstag hat Heath
gesagt, der Puz hat mich
sehr sehr sehr



n. jüßtern mritan für
Kinn Juez wär zu groß,
Albert hat Jüßte Moynen
gesagt, so fätta ninn
Lütken auf die Jüßten,
wie es pfieint, fubren
die Azte mir nannig
Geffring, Das bei Gott
ist kein Ding unmöglich,
oft wird es dvan drücken
Kaufbar n. Das Jüßten,
wäre es nicht möglich
Freiwig, wenn Kay Korbau
solte, wie wollen für Jüß
Lenten, wenn es besser wird,
entfot es sich wird nicht.

Kein dan lieber Gott
befehlen, Goffe das du mit
Horn dein bezammen ablangst
n. say Good by zu deinem
Kvafufforn. In Lieben
deinem Mutter.



Seifert,

Lester

UNIVERSITY OF WISCONSIN

Graduate School

Last Name

First Name

Middle Name

307 N. Frances Street

Madison, Wisconsin

Street and number

City and state

PERMIT TO REGISTER

Present this Permit when Registering

Candidate for the degree of Master of Arts

With the following deficiencies: none

A fine of \$3.00 is imposed for late registration in the regular year. No fine is imposed in the summer session.

The graduate office never gives any assurance in advance as to the time in which a candidate may expect to receive a higher degree.

Date September 28, 1937

E. B. FRED, Dean

